

## Graduale, prosarium, sequentiarium ad usum Cluniacensem

Parchemin, II + 118 f., 235 x 160 mm, justification 87 x 167 mm, 16 longues lignes (116v à 2 col.). – Reliure basane marron.

Cluny, Abbaye Saint-Pierre, XI<sup>e</sup> s., avant 1064 (canonisation de l'abbé Odilon) (f. 2-111) ; XI<sup>e</sup> s., troisième ou dernier quart (f. 111v-117) ; XII<sup>e</sup> s. in (f. 118-118v).

Nombreuses lacunes.

**1** (*Add. XI<sup>e</sup> s.*) Processional (*fragm.*) <A.> O beata infantia...> vagitus, per quos aeternos... angelorum (CAO 3994 : DF) ; IN PURIFICATIONE SANCTAE MARIAE. A. Ave gratia plena dei genitrix (CAO 1538) – A. Adorna thalamum – A. Responsum accepit Symeon (CAO 4639 : CGBEM VHRDFSL). Cf. RISM B XIV p. 584, 589 (α<sup>□</sup>).

**1v** (*Add. XI<sup>e</sup> s.*) Série d'Alleluia. All. Interrogabat magos (ThK 71) ; IN DEDICATIONE All. Vox exultationis (ThK 223; Gillingham, Cluny, p. 164) Prsl. In taberna perduntur plurima (cf. Hiley, Cluny, p. 137-138) ; DE MARTYRIBUS All. Deus, venerunt gentes (ThK 150) (β).

(Voir ci-dessous *Notations*, la répartition des subdivisions des mains α<sup>□</sup> et β<sup>□□□</sup>)

**2-72v** Lacunes entre les f. 1 et 2, 7 et 8, 12 et 13, 43 et 44, 55 et 56, 56 et 57, 65 et 66 ; 74 et 75.

Dom. 1 Adv : Int. <Ad te levavi ...> meus in te ; 4bis Sabb. Q.T. ; 5 Thomae Apost. All. (ThK 192) 6vVig. Nat. Dom. All. Orietur sicut sol (ThK 27) ; 7 Nat. Dom. 2 : Of. Deus enim firmavit V. Mirabilis ... in longitudinem dierum (*lac.*) <Nat. Dom. 3 : All. Multifarie... locutus est no-> 8 -bis in filio suo (ThK 389) ; 11 Silvestri ; 11v Nat. Mariae ; 12v Dom. 1 p. Nat. dom. : Of. Deus enim firmavit (*lac.*) ; < Epiph. : Of. Reges Tharsis ... reges ter>re omnes gentes ; 13 Dom. 1 p. Epiph. ; 15 Marcelli 15v All. Posuisti domine super (ThK 46) ; 18v Purificatio Mariae ; 22 Gregorii ; Benedicti 22v All. Vir domini Benedictus ; 22v Annuntiatio Mariae ; 23 Dom. Sept. ; 26 In Capite Ieiunii ; 27v Dom. 1 Quadr. ; 33 Sabb. XII lect. 33v Benedictio Benedictus es ; 39 Dom. 2 Quadr. ; 43 Sabb. hebd. 3 Quadr. : Co. Nemo te ... condempnabo (*lac.*) 44 <Fer. 2 hebd. 4 Quadr. : Int. Deus in nomine...> exaudi orationem ; 47 Dom. De Passione ; 51v Dom. In Palmis ; 55v Fer 5 in Cena Domini Co. Dominus Hiesus postquam cenavit cum (*lac.*) 56 Sabb. Sancto : Tc. Cantemus 56v Tc. Laudate dominum omnes gentes (*lac.*) 57 <Dom. Resurrectionis : Resurrexi ... super me > manum tuam ; 57v Fer 2 All. Nonne cor nostrum (ThK 129) ; 58v Fer 3 All. Oportebat (ThK 189) ; 59 Fer. IV All. Angelus domini descendit (ThK 292 *var*) ; 61v Dom. p. Albas All. Post dies octo (ThK 385) ; 62 De Resurrectione Domini All. Surrexit dominus et occurrens (ThK 10) – All. Christus resurgens (ThK 140) – All. In die Resurrectionis meae (ThK 351) – All. Surrexit Christus qui creavit (ThK 4) – All. Si enim non abiero (ThK 207) ; 62v Dom. I p. Oct. Paschae ; 64 Georgii All. Beatus vir qui suffert (ThK 62) ; 64v Letania Maiore (seulement la messe) ; 65 Vig. Asc. (*lac.*) 66 <Ascens. Dom. ... Alleluia. Dominus in Sina ...> captivam duxit (AMS) ; Dom. post Asc. ; 66v All. Non vos relinquam ((ThK 133) ; Philippi, Iacobi 67 All. Stabunt iusti (ThK 103) ; Alexandri, Eventi, Theodoli All. Isti sunt qui (ThK 231) ; 67v Inventio Crucis All. Nos autem gloriari (ThK 73 *var*) – All. Dicite in gentibus (ThK 347) – All. Dulce lignum (ThK 242) ; 69 <Dedic.> [Nat.] S. Mariae ad Martyres ; 69v Pudencianae ; Vig. Pent. *Agitur sicut in Pascha* Lect. & Tractus (*s.n.*) ; 70 Dom. Pent. All. Veni sancte spiritus (ThK 13) – Paraclitus spiritus (ThK 77) ; 70v Fer. 2 All. Emitte spiritum (ThK 205) – 71 All. Loquebantur variis (ThK 149) ; 71v Sabb. In XII lect. Benedictio. Benedictus es domine ; 73 Basilidis, Cyrini, Naboris, Nazarii All. Iudicabunt sancti (ThK 97) ; 74 Gervasii, Protasii All. Laetamini in domino

(ThK 274) ; 74v Iohannis Baptistae1 All. Tu puer propheta (ThK 27) ; *In hac pagina offert Zacharias sacrificium Deo (lac.)* 75 <Iohannis, Pauli Intr.> Multe tribulationes All. Isti sunt duae olivae (ThK 95) ; 75v Vig. Petri 75bis (*lac. f. déchiré*) ; 76 Petri A. Intr. Nunc scio – All. Tu es Petrus/Beatus es Simon Petre (ThK 27) – All. Solve iubente Deo (ThK 43) ; 76v Commemoratio Pauli 77 All. Bonum certamen (ThK 38) ; 78 Praxedis All. Haec est virgo ThK 128) ; Apollinaris ; 78v Felicis, Simplicii, Faustini, Beatricis All. Sacerdotes tui domine (ThK 210) ; 80 Laurentii All. Levita Laurentius ThK 351) ; 80 Tiburtii All. Letabitur iustus (ThK 274 *var*) ; 80v Eusebii All. Iustum deduxit ThK 329) ; 81 Assumptio Mariae All. Assumpta est/ Post partum virgo (ThK 164) ; 81v Oct. Laurentii All. Hic est vere martyr (ThK 139) ; Timothei, Simphoriani ; Bartholomei apost. ; 81 Sabinae All. Veni electa mea (ThK 75) ; 82v <Decoll.> Iohannis Bapt. All. Inter natos\* (*s.n.*) ; Evurtii All. Iuravit dominus (ThK 71) ; Nat. Mariae 83 All. Nativitas gloriosae (ThK 274) ; Adriani ; Dorothei, Gorgonii ; Cornelii, Cypriani ; 83v Exaltatio Crucis All. Tuam crucem adoramus (ThK 38) (*Add. marg. Co. Crux Ihesu*) ; Nichomedis, Valeriani ; Mathei ; All. Ego vos elegi (ThK 77) ; 84v Dedicatio S. Michaelis All. In conspectu angelorum (ThK 165) ; Marci pp. All. Amavit eum (ThK 174) ; 85 Lucae All. Primus ad Syon (ThK 227) ; Vig. et Fest. Omnium sanctorum ; Quatuor Coronatorum 85v All. Iustorum animae\* (*s.n.*) ; Martini All. Iustus germinabit (ThK 119) – All. Hic Martinus pauper (ThK 46) ; Ceciliae 86 All. Veni electa\* ; Andreae 86v All. Dilexit Andream (ThK 38).

**86v-95v** Dim. après la Pentecôte, versets alléluïatiques : Deus iudex iustus 7b ; Diligam te domine 17 ; Domine in virtute tua 20 ; In te domine speravi 30 ; Omnes gentes 46 ; Te decet, Replebimur 64ab ; Adtendite popule meus 77 ; Exultate deo 80 ; Domine Deus salutis mee 87 ; Domine refugium 89 ; Venite exultemus, Preoccupemus 94ab ; Quoniam Deus magnus 94c ; Confitemini domino 104 ; Paratum cor meum 107 ; Redemptionem misit 110 ; Qui timent dominum 113c ; Laudate dominum omnes 116a ; De profundis clamavi 129 ; Confitebor tibi 137a ; Lauda anima mea 145 ; Qui sanat contritos 146b ; Lauda Hierusalem 147a ; Qui posuit fines 147b.

« La série des versets alléluïatiques correspond à celle du Missel de Cluny imprimé en 1523 » (*Graduel romain. II. Sources* [Solesmes, 1957] p. 97).

**92 Sabb.** In 12 lect. <Benedictio> Benedictus es\*.

**95v** De Trinitate All. Benedictus es domine (ThK 302).

**96-97v** Defunctorum ; ☩7v Off. Domine convertere\* (*Add.*) <Co.> Pro quorum memoria corpus Christi stangitur, dona eis domine requiem sempiternam et lux perpetua luceat eis (Cf. *Gay, Formulaire*, p. 99-100, 112 [C<sup>14</sup>]).

**98-101v** Chants de l'ordinaire : 98 Kyrie1A (Landwehr-Melnicki n° 55) ; les suivants avec le titre du trope : I lib « Clemens rector » (Melnicki 102) ; XIV « Ihesu redemptor » (Landwehr-Melnicki 64) ; VI « Theoricam practicamque » (Landwehr-Melnicki, 47) ; 100 Gloria A (Rönnau p. 215-216) ; 100v Gloria IV ; 101 Sanctus sans intitulés (Thannabaur 216 ; *GT* I, III, XV, XVII (Thannabaur 154 ; 56 ; 223 ; 32) ; 101v Agnus avec tropes : Qui sedes (*CT* 4, p. 79-80, n° 63) ; Omnipotens eterna (*CT* 4, p. 63-64, n° 41) ; Qui patris in solio (*CT* 4, p. 76-77, n° 58) ; Qui sedes (*CT* 4, p. 78-79, n° 62). Cf. *CT* 4, p. 134 ; Hiley, *Cluny*, p. 132-135.

**101v-108** Prosaire avec séquences dans les marges ; 101v *Incipiunt prose annuis festivitibus dicende*. 102 Celica resonant (*AH* 7, p. 40-41, n° 21 ; 53, p. 31-33, n° 19) ; 102v Epiphaniam domino (*AH* 7, p. 53, n° 37 ; 53, p. 47-50, n° 28) ; 103 Fulgens preclara (*AH* 7, p. 57-59, n° 44 ; 53, p. 62-65, n° 35) ; 104 Rex omnipotens (*AH* 7, p. 83-85, n° 72 ; 53, p. 111-114, n° 66) ; 104v Sancti spiritus (*AH* 53, p. 119-122, n° 70) ; 105v Laude iucunda (*AH* 7, p. 201-202, n° 183 ; 53, p. 339-342, n° 211) ; 106 Quem superne (*AH* 7, p. 141-143, n° 128) ; 107 Hac clara die (*AH* 7, p. 115-116, n° 101 ; 53, p. 168-171, n° 98) ; 107v Alludat letus (*AH* 7, p. 193-194, n° 176). (Cf. Corbin 1967, p. 329 n. 6 ; Hiley, *Cluny* p. 127 ; Hiley, *Sequence melodies*, p. 148-149 ; Huglo, *Cluny*, p. 51-55).

**108-111** Séquentiaire : *Incipiunt melodiae annuales In festivitibus dicendae*. Deux séquences sans intitulé ; 108v *Letatus sum* ; *Excita domine* ; *Nato canant* ; *Nostra tuba* ; *Gloriosa dies adest* ; 109 *Iustus ut palma* ; *De martyribus Ecce pulcra* ; *Pangat vox humana* ; 109v *Claris vocibus* ; *Adest*

*Pascha Christi*; *Eduxit dominus*; *Deus quoniam*; 110 séquence sans intitulé; *Eia musa*; *Almiphona*; *Gembunda*; séquence sans intitulé; 110v *Gaude caterva* V. Nam Zachariam; séquence sans intitulé; *Candida contio*; *Mirabilis deus*; *Stans a longe*; 111r *Letabitur iustus*; *Alle celeste*; *Observanda* V. Suscipe laus; *Nunc crucis alme*. (Cf. Hiley, *Cluny*, p. 127; Fassler, *Gothic Song*, p. 114-115; Hiley, *Sequence melodies*, p. 148-151).

**111v-112** (*Add. fin XI<sup>e</sup> s.*) *Prosa de s. Vincentio*. Praecelsa saeculis colitur dies. (*AH* 7, p. 226-227, n° 205; 53, p. 359-360, n° 223. Cf. Hiley, *Sequence melodies* p. 149-151; Huglo, *Cluny*, p. 51).

**112v-115** *In festivitate s. Odilonis*. Office

112v VESP. I A.M. Sancte sanctorum deus

Inv. Confessorum regem venite

NOCT. I A. Legibus aeternis divino

A. Qui domino semper

A. Invocat hic dominum

A. Ingreditur templum fulgenti

A. Christe tuum nomen

A. Odilo confidens in Christo

R. Vir Odilo christicola 113 V. Nobilibus ortus natalibus

R. Arvennis nobilibus ortus V. Demulcebat sermonibus

R. Dum adhuc decore V. Ut regi Christo deserviret

R. Gloriosus domine Odilonis suffragiis V. Fulget enim in electorum numero

NOCT. II A. In castris iam, Christe

A. Te vitam veram viventia

A. Actibus innocuus et mundo

A. Odilo protegitur linguarum turbine

113v A. Hunc deus assumpsit

A. Iustus in aecclesia floret

R. Igitur tiro nobilis V. Invigilat magistralis doctrina

R. Quadam die adhuc V. Iam virginis filius ostendebat

R. Dum etas procederet V. Hanc in votis nocte

R. Odilo vir catholicus V. Concupiscens et deficiens

114 NOCT. III *Ad cantica*. A. Odilo vir clarus

R. Patris Maioli solito V. Vitam miles theoreticam

R. Dum beatus vir Maiolus V. Repugnando fit dignior

R. Puer quidam occulorum officio V. Quod tamen fit inabscondito

R. Celebrandus sacer Odilo 114v V. Rugiente graviter leone

R. Deo carus gloriosus V. Iam post haec Christus

LAUD. A. Vir deo amabilis Odilo

A. Erat enim cunctis norma

A. Sancte aniciensis et brivatensis aecclesiae

A. Iam etate robustissima

A. Processu vero temporis

R. Quo die factor machine 115 V. Erectis sursum oculis

A.B. Aecclesiae splendens effloruit

VESP.

A. Virgam virutis\*

A. Potens\*

A. Collocet\*

A. Disrupisti domine

R. Vir magnificus Odilo pater V. Quem ideo tunc credimus

A.M. O Ihesu domine splendor lucis

(Éd. *AH* 18, p. 189 n°71; Hesbert 1950, p. 108-110).

**115v-116** Hymnes du Petit Office de la Vierge, attribuées à Pierre Damien (*s.n.*) : *Hymnus de gloriosa virgine Maria*. Ad 1a. Beata dei genitrix ; 3a Maria decus hominum ; 6a Maria templum domini ; 9a O singularis femina ; VESP Sydus Maria splendidum ; CPL Maria virgo regia. (Cf. Blum 1956. Cf. Boynton, *Office Hymns*, p. 123-124).

**116** (*Add. début XII<sup>e</sup> s.*) Exercices d'organum.

**116v** Trois tropes de *Benedicamus domino* pour Epiphanie, Pentecôte et s. Vincent : Stella regalis oritur ; Letetur horbis hodie ; Precelso regi tinnula. (Cf. Huglo, *Les Débuts de la polyphonie à Paris* p. 144).

**117** Blanc

**117v** Prose de la Dédicace : Clara chorus dulce pangat (*s.n.*) (Éd. AH 54, p. 138, n° 94. Cf. Hiley, *Sequence melodies*, p. 151 ; Huglo, *Cluny*, p. 51).

**118r-v** (*Add. début XII<sup>e</sup> s.*) Nat. domini, Messe de l'aurore, Pr. Celeste organum hodie sonuit in terra. Éd AH 7, p. 51-52, n° 35 ; 54, p. 3, n° 1. Cf. Hiley, *Sequence melodies*, p. 151 ; Huglo, *Cluny*, p. 51). Les deux dernières phrases, f. 118v sont notées sans lignes d'une main postérieure qui pourrait se rattacher au type principal.

*Notations* : On distingue deux groupes principaux correspondant le plus souvent à des sections différentes :  $\alpha$   $\beta$  qu se distinguent en particulier par la forme des descentes liées de neumes *subpunctis* (*quilisma* etc.) : ergot au sommet  $\alpha$  ou pli à mi-pente descendante  $\beta$ . Lorsque ces signes ne sont pas utilisés nous avons privilégié le rapport à la main principale

élément horizontal, auprès du demi-ton, ne sont employés que par  $\alpha$  et  $\alpha$

Les signes spéciaux

Voir les mains  $\alpha$  et  $\beta$  de Latin 12601).

$\alpha$  f. 296r, 98-99 l.15, 100r-v l.10, 101-108r proses) Neumes droits et élancés. *Pes* rond ou carré, *virga* sommet tourné à gauche en fanion ; *pes* premier élément cambré, ergot, sommet simple ; *clivis* sommet plutôt pointu, lâcher de plume, *clivis* à forme messine, *clivis* à deuxième élément horizontal auprès du demi-ton ; *torculus* premier élément cambré, sommet pointu, lâcher de plume, *torculus* à troisième élément horizontal auprès du demi-ton ; *porrectus* droit, deuxième élément très court, sommet simple ; *porrectus* ou *torculus resupinus* avec dernière note à l'unisson, dernier élément horizontal ; *scandicus puncta* et *virga* sommet tourné à gauche ou *scandicus* lié précédé d'une *virga* ; *climacus virga* légèrement courbée, sommet simple, descente en *puncta* partant du milieu de la *virga*, se terminant parfois par une petite *virga* ou virgule ; *quilisma* en dents de scie ; *trigon* trois *puncta* ; *oriscus* ; *epiphonus* premier élément bouclé ; *cephalicus* ouvert ou en crosse.

A ce groupe se rattachent les mains  $\alpha^1$  (f. 1)  $\alpha$  f. 100v l. 11-16),  $\alpha$  f. 110-111),  $\alpha$  f. 111v-112),  $\alpha$  f. 112v-115),  $\alpha$  f. 116v l. 115),  $\alpha$  f. 116v l. 162),  $\alpha$  f. 118v).

$\beta$  (f. 1v) A part les distinctions relevées ci-dessus, les graphies de ce groupe sont analogues à  $\alpha$  mais elles sont souvent plus pâles, penchées, moins régulières, parfois même échevelées. Le *pes* peut avoir le sommet légèrement tourné vers la droite ; le sommet de la *clivis* est plutôt en potence, sa descente est parfois assez longue, manifestant ainsi une influence germanique ; *climacus* : la descente en points part plutôt du haut de la *virga* ; *pes stratus* (séquences) : base à boucle fermée ou ouverte et long trait ascendant oblique.

A ce groupe se rattachent les mains  $\beta$  f. 96v-97v),  $\beta$  f. 99r l.16 - 99v),  $\beta$  f. 102-108 marges)  $\beta$  f. 108 l. 16- 109v),  $\beta$  quelques ajouts disséminés dans le texte ou les marges du manuscrit).

$\gamma$  f. 116) Neumes aquitains.

$\delta$  f. 118) Neumes sur 3 ou 4 lignes de réglure à la pointe sèche, clefs F, a, c.

*Remarque* : f.102-108. Les mélismes séquentiels sont notés dans les marges en regard des proses à la

manière de l'Est. Au début de chaque phrase mélodique est écrite l'indication de la première lettre de la phrase correspondante de la prose, écrite en rouge, d'une autre main que celle du rubricateur des proses. f. 108v-110v Série de mélismes séquentiels copiés à la suite, à la manière de l'Ouest. Le copiste qui change au f. 110 est plus proche de la main principale. (Voir l'analyse détaillée des mains des copistes et notateurs par E. H. Aubert, « Scribes at Work »).

*Hist.* : Acquis par J.-B. Hautin dans le premier tiers du XVII<sup>e</sup> s. (cf. f. 1v) ; puis par Baluze (1630-1718). Baluze 644 ; Regius 4458<sup>15</sup>.

*Bibl.* :

[Gallica](#)

[BnF archives et manuscrits](#)

*Catalogue général des manuscrits latins*, I, 1939, p. 394-395.

Léopold Delisle, *Le Cabinet des manuscrits de la Bibliothèque impériale*, I, p. 365.

René Jean. Hesbert, « Les témoins manuscrits du culte de saint Odilon », dans *A Cluny. Congrès scientifique. Fêtes et cérémonies liturgiques en l'honneur des saints Abbés Odon et Odilon*. 9-11 juillet 1949, Dijon, 1950, p. 51-120, passim [f. 112v-113r].

Jacques Hourlier, « Remarques sur la notation clunisienne », *Revue grégorienne*, 30 (1951), p. 231-240 [p. 235-236].

Heinrich Husmann, *Tropen- und Sequenzenhandschriften*, München, 1964 (RISM B V<sup>1</sup>), p. 123.

Jean Vezin, « Une importante contribution à l'étude du *scriptorium* de Cluny à la limite des XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> s. », *Scriptorium*, 21 (1967), p. 312-320 [p. 317, 320 n. 2].

Solange Corbin, *Die Neumen*, Köln, 1977, p. 130, 193, pl. 40 [=f. 9].

David Hiley, « Ordinary of Mass Chants in English, North French, and Sicilian Manuscripts », *Journal of the Plainsong and Medieval Music Society*, 9 (1986), p. 5, 44.

David Hiley, « Cluny, sequences and tropes », dans *La tradizione dei tropi liturgici*, ed. C. Leonardi & E. Menesto. Spoleto, 1990, p. 125-138.

Manuel Pedro Ferreira, « The Cluny Gradual : its Notation and Melodic Character », *International Musicological Society Study Group Cantus Planus. Papers Read at the 6th Meeting Eger Hungary 1993*, vol. 1, Budapest, 1995, p. 205-215.

David Hiley, « The Sequence Melodies sung at Cluny and elsewhere », dans *De Musica et Cantu : Studien zur Geschichte der Kirchenmusik und der Oper. Helmut Huckle zum 60. Geburtstag*. Hildesheim, Olms, 1993, p. 131-55 [p. 148-151]

Manuel Pedro Ferreira, *Music at Cluny. The Tradition of Gregorian Chant for the Proper of the Mass. Melodic Variants and Microtonal Nuances*, Ph. D. diss., Princeton University, 1997 [p. 58-61, 73-79].

Nancy Phillips, « Notationen und Notationslehren von Boethius bis zum 12. Jahrhundert », dans *Die Lehre vom einstimmigen liturgischen Gesang*, Darmstadt, 2000 (*Geschichte der Musiktheorie*, 4), p. 293-623 [p. 472, 571].

Michel Huglo, « Le répertoire des proses à Cluny à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle », *Revue Mabillon*, 11 (= 72) (2000), p. 39-55.

Susan Boynton, « The Customaries of Bernard and Ulrich as Liturgical Sources », dans *From Dead of Night to End of Day. The Medieval Customs of Cluny*, éd. S. Boynton, I. Cochelin, Turnhout, 2005 (*Disciplina monastica*, 3), p. 109-130.

Bryan Gillingham, *Music in the Cluniac Ecclesia: A Pilot Project*, Ottawa, 2006, p. 74-75, 152-54, 163-65, 220-265.

Eduardo Henrik Aubert, « Scribes at work : codicology, palaeography and the making of a music book in eleventh-century Cluny (BNF, lat. 1087) », *Etudes Grégoriennes*, 38 (2011), p.47-84.

Eduardo Henrik Aubert & Daniel Saulnier, « Les Graphies modifiées avec angle droit dans le graduel de Cluny », *Actes du colloque de Royaumont 29-31 octobre 2010*, éd. M.N. Colette et C. Massip, *Etudes grégoriennes* 39, 2012, p.125-148.

Manuel Pedro Ferreira, « Les Neumes spéciaux du gradual de Cluny : Essai d'interprétation », *Actes du colloque de Royaumont 29-31 octobre 2010*, éd. M.N. Colette et C. Massip, *Etudes grégoriennes* 39, 2012, p. 149-175.